



we move the world

	User manual		Bedienungsanleitung
	Mode d'emploi		Manual del usuario
	Uživatelská příručka		Instrukcja obsługi
	Manuale utente		Bruksanvisning
	Manual de utilizare		Használati utasítás
	Korisnički priručnik		Εγχειρίδιο χρήστη

RS-232 Tester DB9 female > DB9 male



Product-No:87713
User manual no:87713-a
www.delock.com



Assignment of the connections:

RS232 Signal	DB9 female PIN	DB9 male PIN	DB 25 PIN	DTE function IN/OUT	DCE function IN/OUT
Shielding	Casing	Casing	Casing	Casing	Casing
DCD (Data Carrier Detect)	1	1	8	IN	OUT
RXD (Receive Data)	2	2	3	IN	OUT
TXD (Transmit data)	3	3	2	OUT	IN
DTR (Data Terminal Ready)	4	4	20	OUT	IN
Ground GND (SG)	5	5	7	GND	GND
DSR (Data Set Ready)	6	6	6	IN	OUT
RTS (Request to Send)	7	7	4	OUT	IN
CTS (Clear to Send)	8	8	5	IN	OUT
RI (Ring)	9	9	22	IN	OUT



Description

This RS-232 tester by Delock is compact and suitable as a connection and interface tester without any additional power supply. The 9 LEDs (red, green, off) have two colours and indicate the logical state of each of the data lines. It is also possible to determine e.g. interruptions, crossed wires or a short circuit.

Specification

- Connectors:
 - 1 x DB9 female
 - 1 x DB9 male
- RS-232 (TIA/EIA) specification
- Suitable for indoor use
- LED indicator: 9 x bicolour, red (V+), green (V-)
- Plug & Play
- Material: plastic
- Colour: black
- Dimensions (LxWxH): ca. 45 x 35 x 21 mm
- Weight: ca. 55 g

System requirements

- One RS-232 interface DB9

Package content

- RS-232 tester
- User manual

Safety instructions

- Protect the product against moisture
- Avoid anti-static electricity



Hardware Installation

Note:

- The brightness of the LEDs is determined by the voltage ($\pm 3.5\text{ V}$ to $\pm 15\text{ V}$) of the respective signals.
 - The tester requires a separation between earthing system (casing or shielding) and ground (GND PIN 5 or PIN 7) for earth issue fault measurement.
1. Use the tester between two RS-232 devices or test an RS-232 connector with a "Loopback" connector.
 2. Please refer to the table on page 2 for the assignment.
 3. The status of the LEDs is green at -V and red at +V.

Support Delock

If you have further questions, please contact our customer support support@delock.de

You can find current product information on our homepage:
www.delock.com

Final clause

Information and data contained in this manual are subject to change without notice in advance. Errors and misprints excepted.

Copyright

No part of this user manual may be reproduced, or transmitted for any purpose, regardless in which way or by any means, electronically or mechanically, without explicit written approval of Delock.



Systemvoraussetzungen

- Eine RS-232 Schnittstelle DB9

Packungsinhalt

- RS-232 Tester
- Bedienungsanleitung

Sicherheitshinweise

- Produkt vor Feuchtigkeit schützen
- Vermeiden Sie antistatische Aufladung

Hardware Installation

Hinweis:

- Die Helligkeit der LEDs wird durch die Spannung ($\pm 3,5$ V bis ± 15 V) der jeweiligen Signale bestimmt.
 - Der Tester erfordert für die Erdschlussmessung der Datenleitungen die Trennung zwischen der Erdung (Schirmung bzw. Gehäuse) und Masse (GND PIN 5 bzw. PIN 7).
1. Verwenden Sie den Tester zwischen zwei RS-232 Geräten oder testen Sie mit einem "Loopback" Stecker einen RS-232 Anschluss.
 2. Die Belegung der Anschlüsse entnehmen Sie bitte der Tabelle auf Seite 2.
 3. Der Status der LEDs ist grün bei -V und rot bei +V.



Configuration système requise

- Une interface DB9 pour RS-232

Contenu de l'emballage

- Un testeur RS-232
- Mode d'emploi

Instructions de sécurité

- Protéger le produit contre l'humidité
- Evite le courant antistatique

Installation matérielle

Note :

- La luminosité des LED est déterminée par la tension ($\pm 3,5$ V à ± 15 V) des signaux respectifs.
- Le testeur nécessite une séparation entre le système de mise à la terre (logement ou écran) et la terre (GND PIN 5 ou PIN 7) pour la mesure de terre.

1. Utiliser le testeur entre les deux RS-232 ou tester un connecteur RS-232 avec un connecteur de "Bouclage".
2. Voir le tableau en page 2 pour l'assignation.
3. Le statut des LED est vert à V- et rouge à V+.



Requisitos del sistema

- Una interfaz RS-232 DB9

Contenido del paquete

- Probador RS-232
- Manual del usuario

Instrucciones de seguridad

- Proteja el producto contra el polvo
- Evite la electricidad antiestática

Hardware Instalación

Nota:

- El brillo de los LED está determinado por la tensión ($\pm 3,5 \text{ V}$ a $\pm 15 \text{ V}$) de las señales respectivas.
- El probador requiere una separación entre el sistema de puesta a tierra (carcasa o blindaje) y tierra (GND PIN 5 o PIN 7) para la medición de falla de tierra.

1. Utilice el comprobador entre dos dispositivos RS-232 o pruebe un conector RS-232 con un conector "Loopback".
2. Consulte la tabla de la página 2 para la asignación.
3. El estado de los LEDs es verde en -V y rojo en +V.



Systémové požadavky

- Jeden RS-232 rozhraní DB9

Obsah balení

- RS-232 tester
- Uživatelská příručka

Bezpečnostní pokyny

- Chraňte produkt před vlhkostí
- Vyhněte se antistatické elektřině

Instalace hardware

Poznámka:

- Jas LED je dán napětím ($\pm 3,5$ V až ± 15 V) příslušných signálů.
- Tester vyžaduje oddělení uzemňovací soustavy (krytu nebo stínění) a zem (GND PIN 5 nebo PIN 7) pro měření poruchy zemněním.

1. Použijte tester mezi dvěma zařízeními RS-232 nebo otestování konektoru RS-232 se "zpětnou smyčkou".
2. Pro přiřazení naleznete Informace v tabulce na straně 2.
3. Stav LED je zelená pro -V a červená pro +V.



Wymagania systemowe

- Jeden interfejs RS-232 DB9

Zawartość opakowania

- Tester RS-232
- Instrukcja obsługi

Instrukcje bezpieczeństwa

- Produkt należy zabezpieczyć przed wilgocią
- Unikać elektryczności antystatycznej

Instalacja sprzętu

Uwaga:

- Jasność świecenia diod LED jest zależna od napięcia ($\pm 3,5$ V do ± 15 V) odpowiednich sygnałów.
- Tester wymaga odizolowania układu uziemienia (obudowa lub ekran) i masy (GND PIN 5 lub PIN 7) do pomiaru problemów z uziemianiem.

1. Testera można używać między dwoma urządzeniami RS-232 lub do testowania złącza RS-232 z zastosowaniem pętli zwrotnej.
2. Prosimy zapoznać się z tabelą na stronie 2, aby uzyskać informacje na temat przypisania.
3. Stan diod LED jest zielony przy napięciu -V i czerwony przy napięciu +V.



Requisiti di sistema

- Un'interfaccia seriale RS-232 DB9

Contenuto della confezione

- Tester RS-232
- Manuale utente

Istruzioni per la sicurezza

- Proteggere il prodotto dall'umidità
- Evitare l'elettricità anti-statica

Installazione dell'hardware

Nota:

- La luminosità dei Led è determinata dalla tensione di alimentazione ($\pm 3,5$ V fino a ± 15 V) dei rispettivi segnali.
- Il tester richiede una separazione tra il sistema di messa a terra (rivestimento o schermatura) e la massa (GND PIN 5 PIN o 7) per un problema di misurazione della dispersione verso terra.

1. Utilizzare il tester tra due dispositivi RS-232 o testare un connettore RS-232 con un connettore "Loopback".
2. Si prega di consultare la tabella a pagina 2 per l'assegnazione.
3. Lo stato dei LED appare di colore verde, a -V e rosso a +V.



Systemkrav

- Ett RS-232-gränssnitt DB9

Paketets innehåll

- RS-232-testare
- Bruksanvisning

Säkerhetsinstruktioner

- Skydda produkten mot fukt
- Undvik statisk elektricitet

Hårdvaruinstallation

Notera:

- Ljusstyrkan för LED-lamporna bestäms av spänningen ($\pm 3,5$ V till ± 15 V) för respektive signaler.
- Testaren kräver en separation mellan jordningssystemet (hölje eller avskärmning) och jordanslutning (GND PIN 5 eller PIN 7) för mätningar av jordningsfel.

1. Använd testaren mellan två RS-232-enheter eller testa ett RS-232-kopplingsdon med ett "Loopback"-kopplingsdon.
2. Var god se tabellen på sidan 2 för tilldelning.
3. Statusen för LED-lamporna är grön vid -V och röd vid +V.



Cerinte de sistem

- O interfață RS-232 DB9

Pachetul contine

- Tester RS-232
- Manual de utilizare

Instrucțiuni de siguranță

- Protejați produsul împotriva umidității
- Evitați electricitatea anti-statică

Instalarea componentelor hardware

Notă:

- Luminozitatea LED-urilor este determinată de tensiunea (de la $\pm 3,5$ V până la ± 15 V) semnalelor respective.
- Testerul necesită o separare între sistemul de legare la pământ (carcasă sau ecranare) și suprafață (GND PIN 5 sau PIN 7) pentru măsurarea defectelor de împământare.

1. Utilizați testerul între cele două dispozitive RS-232 sau testați un conector RS-232 cu un conector "Loopback".
2. Vă rugăm să consultați tabelul de la pagina 2 pentru atribuire.
3. Starea LED-urilor este verde la -V și roșu la +V.



Rendszerkövetelmények

- Egy RS-232 illesztő egység DB9

A csomag tartalma

- RS-232 teszter
- Használati utasítás

Biztonsági óvintézkedések

- Óvja a terméket a nedvességtől.
- Kerülje az anti-statikus elektromosságot

Hardvertelepítés

Megjegyzés:

- A LED-ek fényerejét a vonatkozó jelek áramerőssége ($\pm 3,5$ V és ± 15 V között) határozza meg.
- A teszter-hez szükséges szétválasztani a földelő rendszert (burkolat vagy árnyékolás) a földtől (GND PIN 5 vagy PIN 7) mert hibás mérést okozhat.

1. Használja a tesztet két RS-232 eszköz között vagy teszteljen egy RS-232 csatlakozót egy "földelési hurok" csatlakozóval.
2. Kérjük, használja a második oldalon szereplő táblázatot ehhez a feladathoz.
3. A LED-ek fénye zöld -V esetén és piros +V esetén.



Preduvjeti sustava

- Jedno RS-232 sučelje DB9

Sadržaj pakiranja

- Ispitivač RS-232
- Korisnički priručnik

Sigurnosne upute

- Zaštitite proizvod od vlage
- Izbjegnite antistatički elektricitet

Ugradnja hardvera

Napomena:

- Svjetlina LED-lampica je definirana naponom ($\pm 3,5$ V do ± 15 V) odgovarajućeg signala.
 - Ispitivač zahtijeva razdvajanje između sustava uzemljenja (kućište ili oklop) i uzemljenja (GND PIN 5 ili PIN 7) za mjerenje kvara uzemljenja.
1. Upotrijebite ispitivač između dvaju uređaja RS-232 ili provjerite spojnik RS-232 s priključkom povratne obrade ("Loopback").
 2. Pogledajte tablicu na stranici 2 u vezi dodjele.
 3. LED-lampica svijetli zeleno na -V a crveno na +V.



Απαιτήσεις συστήματος

- Μια RS-232 διεπαφή DB9

Περιεχόμενα συσκευασίας

- Δοκιμαστήρας RS-232
- Εγχειρίδιο χρήστη

Οδηγίες ασφάλειας

- Προστατεύστε το προϊόν από την υγρασία
- Αποφύγετε τον αντιστατικό ηλεκτρισμό

Εγκατάσταση υλικού

Σημείωση:

- Η φωτεινότητα των LED καθορίζεται από την ηλεκτρική τάση ($\pm 3,5$ V έως ± 15 V) των σημάτων.
- Ο δοκιμαστήρας απαιτεί διαχωρισμό του συστήματος γείωσης (ανά περιπτώσεις ή για προστασία) και του συστήματος εδάφους (GND με PIN 5 ή PIN 7) για λανθασμένες μετρήσεις γείωσης.

1. Χρησιμοποιήστε τον δοκιμαστήρα ανάμεσα στις δύο συσκευές RS-232 ή δοκιμάστε έναν σύνδεσμο RS-232 με σύνδεση "Ανακύκλωσης".
2. Παρακαλούμε ανατρέξτε στον πίνακα στη σελίδα 2 για αυτή την εργασία.
3. Η κατάσταση από τα φωτάκια LED είναι πράσινη στα -V και κόκκινη στα +V.

Declaration of conformity

Products with a CE symbol fulfill the EMC directive (2014/30/EU) and RoHS directive (2011/65/EU), which were released by the EU-comission.

The declaration of conformity can be downloaded here:
<http://www.delock.de/service/conformity>

WEEE-notice

The WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment)-directive, which became effective as European law on February 13th 2003, resulted in an all out change in the disposal of disused electro devices. The primarily purpose of this directive is the avoidance of electrical waste (WEEE) and at the same time the support of recycling and other forms of recycling in order to reduce waste. The WEEE-logo on the device and the package indicates that the device should not be disposed in the normal household garbage. You are responsible for taking the disused electrical and electronical devices to a respective collecting point. A separated collection and reasonable recycling of your electrical waste helps handling the natural resources more economical. Furthermore recycling of electrical waste is a contribution to keep the environment and thus also the health of men. Further information about disposal of electrical and electronical waste, recycling and the collection points are available in local organizations, waste management enterprises, in specialized trade and the producer of the device.



EU Import: Tragant Handels- und Beteiligungs GmbH
Beeskowdamm 13/15, 14167 Berlin, Germany